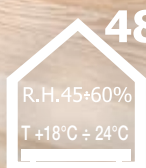




BARLINEK

natural floors



48h



www.realwood.eu

RW21 -02

- PL** Instrukcja montażu w systemie pływającym
- GB** Instructions of installation in a „floating” system
- D** Verlegeanleitung für eine schwimmende Verlegung
- RUS** Инструкция по монтажу паркетной доски плавающим способом
- UA** Інструкція по монтажу при вкладанні по плаваючій системі
- LT** „Plaukiojančių“ grindų klojimo instrukcija
- LV** Montāžas instrukcija „peldošās grīdas” sistēma
- EST** Monteerimise instruksioon, „ujuvas” süsteemis
- FIN** „Uivan” lattian asennusohje
- CZ** Návod k pokládce plovoucí podlahy
- SK** Montážny návod v „plávajúcom” systéme
- H** Felszerelési utasítás az „úszó” rendszerben
- RO** Instrucțiuni de montare în sistem „flotant”
- F** Instructions de montage pour le système flottant
- E** Manual de montaje en el sistema „flotante”
- S** Montageanvisningar för flytande golvsystem
- N** Monteringsanvisning for det „flytende” systemet
- BG** Инструкция за монтаж на плаваща система
- NL** Leginstructie voor zwevende plaatsing
- DK** Montage vejledning for den svømmede konstruktion
- TR** „Yüzer” sistemli montaj talimatnamesi
- SLO** Navodila za „plavajoče” polaganje parketa
- GR** Οδηγίες μοντάζ για το «πλωτό» σύστημα
- HR** Instrukcija Upute za montaže montažu u „plivajućimplivajućem” ssistemuustavu
- I** Istruzioni di montaggio per la posa flottante
- P** Instruções para montagem de pavimento flutuante

PL Przed rozpoczęciem montażu należy obejrzeć deski i rozplanować wzór. Desek z widocznymi wadami nie należy montować, a ewentualne reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży.

Reklamacji nie podlega: podloga z uszkodzeniami powstałymi w trakcie montażu, naturalne zużycie podłogi, uszkodzenia mechaniczne w czasie użytkowania (zarysowania piaskiem, wgniecenia oraz spękania w skutek zalania płynami, etc.), efekty akustyczne związane z użytkowaniem, zróżnicowana kolorystyka i naturalna zmiana barwy na skutek działania promieni słonecznych. Naturalne cechy drewna danego gatunku tworzą oryginalną barwę i obraz podłogi - podloga może się różnić od wzoru w punkcie sprzedaży. W paczkach mogą wystąpić max 2 deski krótkie, które producent przewidział jako „deski startowe” przy układaniu rzędów podłogi przestrzegając zasady z rys.12.

Układanie podłogi i eksploatacja powinna odbywać się przy wilgotności otoczenia 45-60% i temperaturze +18 + 24°C. Wilgotność podłoża powinna wynosić dla: betonowego 2%, drewnianego 8%, anhydrytowego 0,5%.

W zależności od rodzaju wykonczenia powierzchni deski do czyszczenia i konserwacji powłoki należy używać środków czyszczaco-pielegnujących przeznaczonych do drewna.

Klejenie deski do podłoża: 1. Klej musi pokrywać co najmniej 60% powierzchni deski. 2. Podłoże powinno spełniać następujące warunki wytrzymałościowe: – wytrzymałość na odrywanie minimum 1 Mpa; – wytrzymałość na ściskanie minimum 25 Mpa. Dopuszcza się do klejenia wyłącznie kleje poliuretanowe jednoskładnikowe lub syntetyczne, które są zalecane przez producentów do klejenia podłóg lakierowanych fabrycznie oraz które można zastosować na ogrzewaniu podłogowym. NIE WOLNO STOSOWAĆ KLEJÓW DYSPERSYJNYCH!

Montaż deski na ogrzewaniu podłogowym: Niezależnie od wybranego systemu grzewczego warunkiem przystąpienia do układania deski na ogrzewaniu jest sporządzony i podpisany przez wykwalifikowaną ekipę montażowa protokół z 21-dniowego wygrzewania posadzki grzewczej. Jeśli montaż podłogi nie odbywa się natychmiast to na kilkanaście dni przed montażem należy ponownie ustawić ogrzewanie na 21°C i w tej samej temperaturze układać deskę.

Uwaga: Gwarancja na deskę nie obejmuje wad powstałych na skutek przesuszenia/przegrzania podłogi poprzez stosowanie temperatur wyższych niż dopuszczone.

Renowacja i regeneracja: deska fabrycznie wykończona jest: lakierem UV lub olejem UV. Do renowacji i regeneracji deski lakierowanej zalecamy stosowanie lakierów poliuretanowych, zgodnie z instrukcją producenta lakieru, po uprzednim zmatowieniu, odtłuszczeniu podłoża i dokonaniu próby lakierowania w mało widocznym miejscu.

Uwaga: Prace należy powierzyć profesjonalistom. Intensywna eksploatacja powłoki powinna nastąpić po ok. 7 dniach. Do nakładania lakieru należy użyć narzędzi przeznaczonych do wyrobów poliuretanowych.

W celu uzyskania więcej informacji zobacz całą instrukcję (strona www.barlinek.com).

GB Before installation check the floorboards and plan their pattern. Boards with defects discovered before installation can be claimed. Claims are processed by a point of sale.

The guarantee does not cover: installation defects, natural wear and tear of a floor, mechanical damages resulting from the use of a floor (sand scratches, dents and cracks caused by poured liquids, etc.), acoustic effects connected with the use of a floor, differences in colours and changes of colours caused by sunlight. Natural characteristics of an individual wood species create an original colour and a pattern of a floor – a specific floor may be different than a sample floor in a point of sale. Manufacturer does not take any responsibility for the damages ocured during the installation.

There may be maximum two short boards in a package, to be used as „start boards”, when laying a floor as required in Fig. 12.

Environmental conditions for installation and use of floors: humidity 45-60%, temperature +18 + 24°C. Subfloor humidity: concrete – 2%, wood – 8%, anhydrite – 0.5%. For cleaning and maintenance use wood cleaning and protection agents, depending on a type of board finishing.

Gluing of floorboards to a subfloor: 1. An adhesive shall cover min. 60% of the surface of a board. 2. A subfloor shall fulfil the following requirements: – peel strength min. 1.5 MPa; – compression strength min. 25 MPa.

Use one-component polyurethane or synthetic adhesives, recommended by their manufacturers for factory-lacquered wooden floors and for floor heating systems. DO NOT USE ANY DISPERSER ADHESIVES!

Installation with floor heating systems: A precondition for installation of floorboard with any floor heating system is a report, prepared and signed by an expert installation team, for heating the heating floor system for 21 days.

In case a floor is not installed immediately after the preheating period, it is necessary to set the temperature to 21°C for 10 days or more before installation and during the whole installation process.

Note: the guarantee does not cover any damages resulting from excessive drying/overheating of a floor due to temperatures higher than recommended.

Renovation and regeneration: Floorboards are factory-finished with an UV lacquer or an UV oil. For renovations and regenerations we recommend polyurethane lacquers, in accordance with instructions of their manufacturers, upon previous slight sanding with abrasive paper, degreasing and test of a lacquer in less visible place.

Note: works shall be performed only by professionals. Wait ca. 7 days before the surface is intensively used. For application of lacquers use tools for polyurethane products.

More information, see complete instructions (www.barlinek.com).

D Vor Beginn der Montagearbeiten sollen die Dielen genau geprüft und das Muster geplant werden. Die Parkettdielen, die Fehler vor dem Verlegen aufweisen, können bei der Vertriebsstelle reklamiert werden. Aus den Reklamationsansprüchen sind folgende.

Situationen ausgeschlossen: der Fussboden wurde aus Dielen verlegt, die bei der Montage beschädigt worden sind; natürlicher Verbrauch des Fussbodens; mechanische Beschädigungen während der Nutzungszeit (Ritzen durch Sand, Einbeulen sowie Klüfte infolge einer Überbelgung mit Flüssigkeiten, u.a.); akustische Effekte, die mit der Nutzung verbunden sind; unterschiedliche Farbe und natürliche Farbänderung infolge der Wirkung von Sonnenstrahlen. Natürliche Beschaffenheiten von Holz jeweiliger Gattung bilden eine originelle Farbe und ein Fußbodenbild – der Fussboden kann von dem Muster in der Verkaufsstelle abweichen. In den Packungen können höchstens 2 kurze Dielen enthalten sein, die von dem Hersteller als „Startbretter“ bei dem Verlegen von den Fussbodenreihen nach dem Prinzip von Bild 12. vorgesehen wurden.

Das Verlegen und die Nutzung des Fussbodens sollen bei der Luftfeuchtigkeit 45-60% und Temperatur von +18 + 24°C stattfinden. Die Grundfeuchtigkeit soll betragen: für Beton 2%, für Holz 8%, Anhydrit 0,5%.

Je nach der Bearbeitungsart der Dielenoberfläche sind zur Reinigung und Instandhaltung der Nutzschicht Reinigungs-Pflegemittel zu gebrauchen, die speziell für Holzbehandlung bestimmt sind.

Kleben des Brettes an den Grund: 1. Der Klebstoff soll mindestens 60% der Brettoberfläche decken. 2. Der Grund soll folgende Festigkeitsbedingungen erfüllen: – Abhebefestigkeit Minimum 1 Mpa; – Druckfestigkeit Minimum 25 Mpa.

Zum Kleben werden ausschließlich 1-K Polyurethan-Klebstoffe oder synthetische Klebstoffe zugelassen, die von den Herstellern zum Kleben von den werkseitig lackierten Fussböden empfohlen werden, sowie die, die auf der Fußbodenheizung eingesetzt werden können. DISPERSIONSKLEBSTOFFE DÜRFEN NICHT VERWENDET WERDEN!

Montage des Parketts auf der Fußbodenheizung: unabhängig von dem gewählten Heizungssystem, eine Voraussetzung für den Beginn der Parkettverlegung auf der Heizung ist ein von der Montagegruppe angefertigtes und unterschriebenes Aufheizprotokoll, das die 21-tägige Erwärmung des Heizungsfußbodens bestätigt. Soll die Montage des Fussbodens nicht sofort stattfinden, muss die Heizung etwa fünfzehn Tage vor der Montage wieder auf 21 °C eingestellt werden und die Dielen sind bei derselben Temperatur zu verlegen.

Achtung: Die Garantie für das Parkett umfasst keine Fehler, die infolge des Übertrücknens / der Überhitzung des Fussbodens durch die Wirkung von höheren Temperaturen als zugelassen, entstanden sind.

Renovierung und Pflege: Die Parkettdielen sind technologisch wie folgt bearbeitet: UV-Lack oder UV-Öl. Zur Renovierung und Regenerierung der lackierten Parkettdielen empfehlen wir Polyurethan-Lacke – Verwendung gemäß der Anweisung des Lackherstellers, nach dem vorherigen Matwerdnen, Entfettung des Untergrundes und Durchführung einer Lackprobe bei einer unsichtbaren Stelle.

Achtung: Die Durchführung der Arbeiten soll Fachleuten anvertraut werden. Eine intensive Nutzung der Oberfläche soll erst nach ca. 7 Tagen stattfinden. Zur Aufbringung des Lacks sollen Werkzeuge verwendet werden, die für Polyurethan-Erzeugnisse bestimmt sind.

Mehr Informationen finden Sie in der vollständigen Anweisung unter: (Seite www.barlinek.com).

RUS Упаковки, предназначенные для укладки, для их акклиматизации, следует разместить горизонтально в помещении, где они будут укладываться, минимум за 48 часов до начала работ, не открывая упаковки. Упаковки вскрывают по очереди непосредственно перед укладкой и по мере продвижения работ по укладке. Перед началом монтажа следует внимательно осмотреть доски и распланировать направление укладки. Доски, имеющие дефекты, перед укладкой подлежат рекламации в пункте продажи.

Не подлежит рекламации: пол, уложенный из досок повреждённых во времени монтажа или из досок имеющих видимые заводские дефекты, естественный износ пола, механические повреждения во времени эксплуатации (царапины от песка, вмятины и трещины, возникшие вследствие заливания жидкостями, и т.п.), акустические эффекты связанные с эксплуатацией, различная и неоднородная цветовая гамма и натуральное изменение цвета вследствие воздействия солнечных лучей. Натуральные свойства древесины данного вида создают оригинальный цвет и вид пола – пол может отличаться от образца в пункте продажи. В упаковках могут иметься в наличии максимум 2 короткие доски, которые производитель предусмотрел как „стартовые доски” при укладке рядов, соблюдая правила соответственно рис. 12. Укладывание пола и его эксплуатация должна производиться при влажности воздуха в помещении, составляющей 45-60% и температуре +18 + 24°С. Влажность основания должна составлять для: бетонного 2%, деревянного 8%, ангидридного 0,5 %.

В зависимости от вида отделки поверхности доски, для чистки и консервации покрытия следует использовать соответствующие средства, предназначенные для ухода за древесиной.

Приклеивание паркетной доски к основанию: 1. Клей должен покрывать минимум 60% поверхности доски. 2. Основание должно соответствовать следующим условиям прочности: – Прочность на отрывание минимум 1 МПа; – прочность на сжатие минимум 25 МПа.

Для приклеивания разрешается применять исключительно полиуретановые однокомпонентные или синтетические клеи, которые рекомендуются производителями для приклеивания паркета с заводским лаковым покрытием и которые можно применить на обгораемых полах. НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ПРИМЕНЯТЬ ДИСПЕРСНЫЕ КЛЕИ!

Монтаж доски на полах с системой обогрева: независимо от выбранной системы обогрева, условием для того, чтобы приступить к укладыванию доски на основание с системой отопления является протокол, составленный и подписанный квалифицированной монтажной группой после 21-дневного прогревания обогреваемого основания. Если монтаж пола не осуществляется незамедлительно, то на нескольких дней перед монтажом следует вновь установить обогревание на 21°С и при этой самой температуре укладывать доску.

Внимание: Гарантия на доску не включает дефектов возникших вследствие подсушивания/ перегрева пола из-за применения более высоких температур, чем допустимые.

Обновление и регенерация: доска фабрично покрыта: лаком UV или маслом UV. Для обновления и регенерации лакированных доски мы рекомендуем применение полиуретанных лаков, в соответствии с инструкцией производителя лака, после предварительного матирования, обезжиривания и проведения пробы лакирования в мало заметном месте.

Внимание: работы полагаются поручить профессионалам. Интенсивная эксплуатация поверхности должна наступить после истечения ок. 7 дней. Для накладывания лака следует использовать инструменты, предназначенные для полиуретановых изделий.

Для получения более обширной информации, пожалуйста, ознакомьтесь с подробной инструкцией (сайт www.barlinek.com).

UA Перед початком монтажу необхідно оглянути паркетні дошки та запланувати порядок монтажу підлоги. Дефектні дошки перед укладанням підлягають обов'язковій рекламациї у пункті продажу.

Не підлягає рекламациї підлога: – укладена з пошкоджених та поламаних, під час монтажу, паркетних дошок; – що тривалий час експлуатувалась, із помітним на поверхні зносом, викликаним натуральним (природним) шляхом; – з механічними пошкодженнями (подрпини від абразиву, вмятини та тріщини, викликані внаслідок заливття рідинами тощо), що виникли під час експлуатації; – акустичні ефекти, пов'язані з експлуатацією, різниці в забарвленні та натуральні зміни в забарвленні поверхневого шару дошки, спричинені дією сонячних променів; – натуральні властивості деревини даного сорту, забезпечуючі оригінальне забарвлення та вигляд підлоги, тому підлога може відрізнятися від візрців даного декору у пункті продажу.

В кожному упакованні передбачено наявність двох коротких дошок, які виробник передбачив як „стартові” дошки при укладанні рядів підлоги та її експлуатація повинні відбуватися при наступних мікрокліматичних умовах; – вологість 45-60%; – температура від +18 до 24°С. Вологість основи повинна складати: для бетонної – 2%, для дерев'яної – 8%, ангідри-тової – 0,5% 0,5%.

В залежності від виду покриття поверхні паркетної дошки, для чищення та запобігання зношенню, рекомендуємо за-стосовувати спеціалізовані засоби для чищення та догляду за дерев'яними підлогами з лаковим покриттям.

Основні умови приклеювання дошки до основи: 1. Клей повинен покривати принаймні 60% поверхні дошки. 2. Основа повинна відповідати наступним параметрам міцності: – міцність на відривання не менше 1 МПа; – міцність на здавлювання не менше 25 МПа.

Для склеювання необхідно використовувати виключно поліуретанові однокомпонентні та синтетичні клеї, що рекоменду-ються виробниками для склеювання підлог, лакованих в заводських умовах, та які можна застосувати при монтажу підлоги з підгірівом.

НЕ ДОПУСКАЄТЬСЯ ВИКОРИСТАННЯ ДИСПЕРСІЙНИХ КЛЕЇВ!

Монтаж паркетної дошки на основі з підгірівом: незалежно від вибраної системи підгіріву підлоги, основною умо-вою для початку робіт з укладання паркетної дошки на основу з підгірівом, являється протокол, підписаний квалифі-кованою та сертифікованою бригадою монтажників із нижче зазначеною інформацією: – підтвердження проведення обігрівання бетонної основи на протязі 21 (двадцяти одного) дня до температури на поверхні основи 21°С, – якщо монтаж підлоги не відбувається безпосередньо після проведення обігріву бетонної основи, то за декілька днів до

монтажу паркетної дошки необхідно обігрівати бетонну основу при температурі не менше 21 °C, а також виконувати укладання дошки при такій самій температурі .

Увага: Гарантія на доску не поширюється на дефекти, які виникли внаслідок пересушення/перегрівання паркетних до-шок в зв'язку з тим, що температура на поверхні підлоги або основи перевищувала максимально допустимі значення.

Відновлення лакової поверхні: паркетна дошка, вироблена на підприємстві, покрита лаком або маслом, що за-кріплені у виробничих умовах від дією ультрафіолетового проміння. Для відновлення лакової поверхні паркетної дошки рекомендується застосовувати виключно поліуретанові лаки, у відповідності до інструкції виробника лаку, після попереднього видалення старого шару лаку, вирівнювання та знежирювання поверхні в неприємному місці.

Увага: Роботи по відновленню лакової поверхні повинні виконувати виключно сертифіковані спеціалісти. Інтенсивна експлуатація відновленого лакового покриття, можлива лише після 7 (семи) днів. Для нанесення лаку потрібно використовувати лише інструменти призначені для контакту з поліуретановою продукцією (лаками, клеями і т.п.).

З метою отримання детальної інформації відвідайте сайт www.barlinek.com, на якому знаходиться повна версія інструкції.

LT Prieš pradėdant lentų klojimą būtina patikrinti ir išplanuoti raštą. Skundai dėl lentų su defektais yra priimami pardavimo punkte. Skundai gali būti priimti tik, jei lentos nebuvo panaudotos.

Skundai nėra priimami, jei: grindims buvo panaudotos montazo metu sugadintos lentos; grindys susidėvėjo dėl natūralaus naudojimo; grindys natūralaus naudojimo metu buvo sugadinti mechanškai (įbrėžimai smėliu, įdubimai ar įskilimai, atsiradę dėl užpylimo skysčiais ir pan.); naudojimo metu atsirado akustiniai efektai; grindų spalvos yra skirtingos arba pasikeitė dėl saulės spindulių poveikio. Natūralios šios rūšies medienos savybės sudaro originalią spalvą ir grindų raštą – grindys gali skirtis nuo pardavimų punkte matyto pavyzdžio. Pakuotės gali būti max. 2 trupmos lentos, kurias gamintojas numatė kaip „pradines lentas“, būtinas grindų klojimui pagal taisyklę iš pav.12.

Rekomenduojama, kad grindų klojimo ir eksploatacijos aplinkos drėgnumas neviršytų 45-60%, o temperatūra būtų aukštesnė negu +18 + 24°C. Grindų drėgnumas turi būti: betoninių – 2%, medinių - 8%, anhidritinių – 0,5%.

Priklausomai nuo lentos paviršiaus išbaigimo grindys gali būti valomos ir konservuojamos tik medienai skirtomis priemonėmis.

Lentos klijavimas prie paviršiaus: 1. Klijai turi padengti mažiausiai 60% lentos paviršiaus. 2. Paviršius turi atitikti sekancinį patvarumo reikalavimus: - patvarumas atplėšimui mažiausiai 1 Mpa; - patvarumas suspaudimui mažiausiai 25 Mpa.

Leidžiama naudoti tik vienkomponentinius poliuretaninius ir sintetinius klijus, kurie yra rekomenduojami pramoninių būdu lakuotu grindų gamintojų bei kurie gali būti panaudoti esant grindų šildymui. NEGALIMA NAUDOTI DISPERSINIŲ KLIJŲ!

Lentų montażas grindų šildymo atveju: Nepriklausomai nuo pasirinktos šildymo sistemos lentų klojimo salyga yra kvalifi-kuotų montażistų sudarytas ir pasirašytas protokolas, patvirtinantis, jog grindys buvo šildomos nemažiau nei 21 dieną. Jei grindų klojimas nėra vykdomas nedelsiant, tai keliolika dienų prieš montażą būtina pakartotinai nustatyti šildymą 21°C ir šioje temperatūroje kloti grindis.

Pastaba: Garantija lentoms nėra taikoma, jei grindys buvo perdiržiovintos / perkaitintos pernelgų aukštese temperatūrose.

Renovacija ir regeneravimas: Lentos yra gamintojo padengtos UV laku arba UV aliejumi. Lakuotos lentos renovacijai ir rege-neracijai rekomenduojame naudoti poliuretaninius lakus, pagal lako gamintojo instrukciją. Prieš panaudojimą būtina padaryti paviršių matinį, nuriėbinti bei padaryti lakavimo testą mažai matomoje vietoje.

Pastaba: Darbus turi atlikti profesionalai. Intensyvus paviršiaus eksploatavimas galimas po maždaug 7 dienų. Dengimui laku būtina naudoti įrankius skirtus poliuretano produktams.

Platesnę informaciją galima rasti instrukcijoje (svetainė www.barlinek.com).

LV Pirms montāžas uzsākšanas rekomendējam apskatīt dēli un noplānot rakstu. Dēlis ar defektu var būt reklamēts pārdošanas punktā.

Nevar reklamēt: grīdu samontētu no dēļiem, bojātiem montāžas laikā, dabisku grīdas nolietošanu, mehānisku bojājumu lieto-šanas laikā (ieskrāpējumi ar smilti, iespiešumi vai iesprāgumi pēc apliešanas ar šķidrumiem utt.), akustiskas efektu savienotu ar lietošanu, dažāda veida tonējumu un dabisku tonējuma maiņšānu pēc saules staru ietekmes. Attiecīga veida koksnes dabiskas īpašības veido oriģinālu krāsu un grīdas rakstu – grīda var atšķirties no parauga pārdošanas punktā. Iepakojumos var atrasties maks. 2 īsi dēļi, paredzēti kā „starta dēļi” grīdu uzlikšanas gadījumā ar principa no 12. punkta ievērošanu.

Grīdu var uzlikt un ekspluatēt ar apkārtnes vidēju mitrumu 45-60% un temperatūrā +18 + 24°C.CC. Pamata mitrumam jābūt sekojošam: betona pamats 2%, koka pamats 8%, anhidrita pamats 0,5%.

Atkarīgi no dēļa virsmas apdares veida, tīrīšanai un konservācijai lietojiet tīrīšanas-kopšanas līdzekļus, paredžētus koksnei.

Dēļu pielipināšana pie pamata: 1. Līmei jāapsedz vismaz 60% dēļa virsmas. 2. Pamatam jāievēro sekojošo izturības nosa- cijums: – izturība pret noraušanos min. 1 Mpa; – izturība pret saspiēšanas min. 25 Mpa.

Pielipināšanai var būt lietotas tikai poliuretāna vien sastāvdaļu līmes vai sintētiskas līmes, kuru rekomendē ražotāji rūpnieciski lakoto grīdu pielipināšanai un kuras var būt lietotas uz grīdas apkures sistēmām. NEDRĪKST LIETOT DISPERSIJAS LĪMI!

Dēļu montāža uz grīdas apkures sistēmām: Neatkarīgi no izvēlētas apkures sistēmas – dēlis var būt uzlikts uz grīdas tikai pēc tam, kad kvalificēta montāžas brigāde noformēs un parakstīs protokolu pēc 21-dienu grīdas uzsildīšanas. Ja montāža nav veikta uzreiz, pirms montāžas jāieslēdz grīdas apkuri uz dažādām dienām uz apkārtnes temperatūru 21°C un dēļu uzlikt arī tajā pašā temperatūrā.

Uzmanību: Garantija uz dēļiem neapņem defektus, ierosinātus pēc materiāla izžvēšanas / grīdas pārkrāsēšanas ar pārāk augstām temperatūrām, nekā pieļaujamas.

Renovācija un reģenerēšana: Dēlis ir rūpnieciski apstrādāts: ar laku UV vai eļļu UV. Lakota dēļa renovācijai vai reģenerēšanai rekomendējam lietot poliuretāna laku, saskaņā ar lakas ražotāja instrukciju, pēc iepriekšējo virsmas matēšanas, attauko-šanas un grīdas krāsošanas pārbaudīšanas neredzamā vietā.

Uzmanību: Darbu uzdod profesionāliem. Virsmu var uzsākt intensīvi lietot pēc 7 dienām. Lakas uzlikšanai lietojiet darbarīkus, paredžētus poliuretāna produktiem.

Sīkāku informāciju varat uzlasīt instrukcijā (interneta lappuse www.barlinek.com).

EST Enne monteerimise algust tuleb läbi vaadata laud ja ära plaanida joonis nende peal. Vigased laud tuleb ära anda veel enne laudade paigutamist, müügipunkti.

Ei kuulu reklamatsioonile: põrand, kaetud laudadest, mis sai vigastatud monteerimise käigus, mis kannavad naturaalse kasutamise järgesid, mehaaniliselt vigastatud kasutamise käigus (kriimistused liivaga, mõlgud ning prood, mis on tekkinud vedelikude mahavalmisest jne.), akustilised efektid, mis on seotud kasutamisega, erinevused värvitoonides ja naturaalse värvitoonide muudatus päikesekiirguste mõju all. Puidu naturaalne iseloom, antud liigist, loovad omapärase värvitooni ja põrandajoonise – põrand võib erineda joonisega müügipunktidest. Pakkides võivad esineda maksimaalselt 2 lühikest lauda, mida tootja nägi ette, kui „stardi laudadena”, kattes põrandalaudadega ridasid vastavalt reeglitele joonisel 12. Põranda katmine ja selle kasutamine peab olema vastavus ümbruskonna tingimustega, niiskuses 45–60% ja temperatuuril, alates +18 + 24°C. Kaetava põranda niiskus peab olema: betoonpõrandal 2%, puidust põrandal 8%, anhidriitpõrandal 0,5%.

Sõltuvalt laupinna töötlemise liigist on, selle puhastamiseks ja conserveerimiseks tuleb kasutada puhastamise-hooldsemise vahendit spetsiaalseks puidule.

Laua liimimine põrandale külge: 1. Liim peab katma vähemalt 60% laua pinnast. 2. Katmise pind peab vastama järgnevale vastupidamise tingimustele: – vastupidavus lahtirebimisele vähemalt 1 Mpa; – vastupidavus pealesurumisele vähemalt 25 Mpa. On lubatud tehase poolt kasutada liime ainult üheosalisi polüuretaanist või siis sünteetilisi, mis on omalt poolt soovitatud teiste laktitud põrandalaudade tootjate poolt, ning mis sammuti on lubatud kasutada põrandasoojendusega. Ei OLE LUBATUD KASUTADA DISPERSIOONILIIME!

Laudade paigaldamine põrandapindadel soojendusega: Sõltumatult sellest missuguse põrandasoojenduse süsteemi va-lisite, ainsaks tingimuseks põrandalaudade monteerimiseks soojendusel on korraldatud ja allkirjutatud kvalifitseeritud monte-erimise brigadi poolt, 21-päevase põranda soojendusest, vastuvõtu protokoll. Kui monteerimist ei hakata pihta otsekohe siis paar päeva enne monteerimist tööde pealealustamist tuleb põrandasoojendus järelegi paigutada soojendamisele, tempera-tuuri 21°C ja siis selles samas temperatuuris jätkata laudade monteerimist töösid.

Tähelepanu: Garantii põrandalaudadele ei hõlva vigasid, mis võisid esile tulla põranda ülekuivatamise tõttu / põranda pinna ülekuumendamist, kasutades kõrgemaid temperatuure lubatuist.

Renoveerimine ja regeneratsioon: Laud on tehase poolt kaetud: UV lakkiga või UV õliga. Lakkiga kaetud laudade renoveer-imiseks ja regeneratsiooniks soovime kasutada polüuretaan lakke, vastavalt tootja poolt pakutud käsitluse järgi, vastavalt enne seda lakkimisepinna hägustamist, rasva eemaldamist ja lakkimise proovikatte tegemist, vähe silmatorkavas kohas.

Tähelepanu: Töö peab täide viima professionaalid. Kaetud pinna tite eksplaatatsioon võib alustada alles peale umbes 7 päeva. Lakkiga katmiseks tuleb kasutada selle jaoks ettenähtud poliuretaani toodele tööriistu.

Et leida rohkem informatsiooni loe läbi terve kasutamisejuhend (veebi lehekülj www.barlinek.com).

FIN Ennen asetuksen aloittamista, tarkista laudat ja suunnittele kuvio. Vialliset laudat voi palauttaa ennen asentamista ostospaikkaan.

Reklamaatiota ei otetaan huomioon, jos: lattia koostuu asentamisen aikana vaurioutuneista laudoista, on luonnollisen lattian kulluttamisen merkity, mekaaniset vauriot lattian kulluttamisesta (hiekkia naarmut, painautumatt tai ilmestynyt halkeamat lattianpesuvaiheiden käytöstä, jne.), akustiset tehot jotka liittyvät lattian kulluttamiseen, värin erottuvuus ja luonnollisen värin muutos auringon vaikutuksesta. Kyseisen puunlajin luonnolliset tuntuomerkit muodostavat lattian ainautautuisen värin ja kuvion – lattia voi erottua ostospaikkaa esittämästä. Pakkauksessa voi olla max. 2 lyhyttä lautaa, jotka valmistajia liitti ”aloituslaudoiksi” jos lattia asetetaan nr 12 kuvioon mukaan.

Lattian pitäisi asettaa ja käyttää 45-60% ilman kosteudessa ja yli +18 + 24 asteen lämpötilassa. Alustan kosteuden pitää olla: betoonialusta 2%, puualusta 8%, vedeneristysjärjestelmällinen alusta 0,5%.

Riippen laidan pinnan viimeistelystä, puhdistukseen ja kunnossapitoon on käytettävä puulle tarkoitettuja tuotteita.

Laudan liimaminen alustaan: 1. Liiman pitää peittää vähintään 60% laudan pinnasta. 2. Alustan pitää täyttää seuraavat kestävyysvaatimukset: – irtautumiskestävyys vähintään 1 Mpa; – puristuskestävyys vähintään 25 Mpa.

Käyttöön sallitaan vain yksiaineiset poliuretaaniliimat tai syntetiset liimat, joita valmistajat suosittelevat valmis lattattujen lautojen liimamiseen, sekä ne joita voi käyttää lattialämmityksen päälle. Ei SAA KÄYTTÄÄ DISPERSIOLIIMOJA!

Laudan asetus lattialämmityksen päälle: Riippumatta valitusta lämmitys systeemistä lautojen asetus voi aloittaa vain silloin kun ammatillitoitteen työhymä muokkavat ja allekirjoittavat 21 päivän kestäneen lämmitysprosessin pöytäkirjan. Jos lattian asetus ei tapahdu heti, toistakymmentä päivää ennen asetusta pitäisi asettaa lämpötila 21 asteseen ja asettaa lauta samassa lämpötilassa. Huomio: Lautavakuutus ei otetaan huomioon jos lattia on ylikuivunut tai ylikuumentunut liian korkeiden kuin sallittujen lämpötilojen käytön seurauksena.

Restaurointi ja uudistaminen: Lauta on viimeistely: UV lakalla tai Uv öljyllä. Lakatun laudan restauroimiseen ja uudistamiseen suositellaan polyuretaanilakkoja, lakan valmistajan suosituksen mukaan, testata ennalta sameoidun, rasvasta puhdistetun, näkymättömän pinnan päällä.

Huomio: Työ jätettävä ammatilaisten haltuun. Intensiivisen lattian käytön voi aloittaa noin 7 päivän jälkeen. Lakan asetukseseen saa käyttää vain polyuretaanituotteiden käsittelyyn tarkoitettuja työkaluja.

Lisää tietoja osoitteessa (www.barlinek.com).

CZ Před zahájením montáže je nutno si prkna dobře prohlédnout a naplánovat vzor. Na vadná prkna lze před položením uplatnit reklamaci v prodejně.

Reklamací nepodléhá: podlaha položená z prken poničených, poškozených během montáže, přirozené opotřebovaná, mechanicky poškozená během užívání (poškrábaná pískem, otaky, thřliny způsobené kapalinami, atd.) Akustické efekty spojené s užíváním, různobarevnost, přirozená změna barvy a vzhledu podlahy způsobena působením slunečního záření, tež nejsou důvodem k reklamaci. Přírodní znaky dřeva daného druhu vytvářejí originální barvu a obraz podlahy – proto se zakoupená podlaha může lišit od vzoru. V balíku se mohou nacházet max. 2.krátká prkna, které výrobce předpokládá jako „startovní prkna podlahy”, přičemž je nutno dodržovat pravidla podle obr. 12.</

Ukládanie podlahy a exploatacia by mala byť pri vlhkosti okolia 45-60% a teplote +18 + 24°C. Vlhkosť pokladu by mala byť: betónového 2%, dreveného 8%, anhydritového 0,5%.

V závislosti od druhu konečnej úpravy povrchu dosky na čistenie a konzerváciu náteru dosky používajte čistiaco-ošetrovacie prostriedky určené na drevo.

Lepenie dosky k podkladu: 1. Lep musí kryť najmenej 60% povrchu dosky.
2. Podklad by mal spĺňať nasledujúce odolnostné požiadavky: – odolnosť voči odtrhávaniu minimum 1 MPa; – odolnosť voči stlačeniu minimum 25 MPa.

Pripojiť sa lepenie len polyuretánovými jednozložkovými a syntetickými lepidlami, ktoré sú odporúčané výrobcami na lepenie lakovaných vo fabrike podláh a tých ktoré môžeme používať pri podlahovom vykurovaní. NESMÚ SA POUŽÍVAŤ DISPERNÉ LEPIDLA!

Montáž dosky na podlahovom vykurovaní: Nezávisle od zvoleného vykurovacieho systému podmienkou začatia ukladania dosky na vykurovaní je zhotovený a podpísaný kvalifikovanou montážnou skupinou protokol z 21-dňového vykurovania po-dlahy. Keď sa montáž podlahy neuskutočuje hneď, tak niekoľko dní pred montážou treba opätovne zapnúť kúrenie na 21°C a v tej istej teplote ukladať dosky.

Pozor: Záručná doba na dosku sa nevzťahuje na kazy vzniknuté v dôsledku presušení/ prehriatia podlahy prostredníctvom vyššej teploty než je prípustná.

Renovácia a regenerácia: doska je továrensky vyhotovená: lakom UV alebo olejom UV. Na renováciu a regeneráciu la-kovanej dosky odporúčame používanie polyuretánových lakov v súlade s návodom od výrobu laku, po predchádzajúcom zmatovaní, odmastení podkladu a prevedeniu skúšky lakovania na nejakom menej viditeľnom mieste.

Pozor: Prácu treba nechať na profesionálov. Intenzívna exploatacia povrchu môže nastať až po 7 dňoch. Na lakovanie treba použiť náradie určené k polyuretánovým výrobkom.

S cieľom získania viacerých informácií si pozrite celý návod (stránka **www.barlinek.com**).

H A parketta szerelésé előtt ki kell pakolni a deszkákat és meghatározni mi lesz a mintája. A rossz deszkákat szerelésé előtt reklamálni lehet az eladópontnál.

Nem lehet reklamálni a: a szerelések erőlrágódnál deszkából szerelt parkettát, a padló természetes elhasznátságát, a me-
chanikailag sérült parkettát (homokkal való sérüléseket, stb..)az akusztikai hatásokat, amelyek használat közben alakultak,
meg az különféle színeket, amelyek a nap hatás alatt alakultak. A fa természetes jellemzői meghatároznak a padló jellemzőit
– a padló színe különbözhet attól ami az eladópontnál mutaták. A csomagban maximálisan 2 rövid deszka található, amelyet a
gyártó padló szereléséeként adott meg.

A padló szerelését 40–60%-os nedvességnél és +18 + 24°C hőmérsékletnél kell kezdeni. Az ajzat nedvessége betonnál 2%,
fa ajzatnál 8%, anhidrid ajzatnál 0,5% kell hogy legyen.

Az ajzat elkészítésétől függően a deszkák tisztítása és karbantartása előtt tisztítószerral kell locsolni.

Deszka ragasztása: 1. A ragasztó a deszka legalább 60%-át kell hogy takarjon. 2. Az ajzat meg kell, hogy feleljen a következő követelményeknek: – a leszkátís kapacitása minimum 1 Mpa; – törés kapacitása minimum 25 Mpa.

A deszkák ragasztásához csak egykomponensű poliuretán vagy szintetikai ragasztókat lehet használni, amelyeket győrilag lak-kozott parketta és melegtített parketta ragasztásához ajánlják a gyártók.
DISPERZÍÓS RAGASZTÓK HASZNÁLATA TISZT!

A melegtített ajzatón való deszka szerelése: A melegtí rendszer kiválasztásától függetlenül a szerelést végző cég egy jegyzőkönyvet készít 21 napos melegtítés elvégzése kapcsán. Amennyiben a padló szerelése nem azonnal kezdődött, akkor néhány nappal a szerelés előtt a hőmérsékletet be kell állítani 21°C fokra és így kell a padlót szerelni.

Figyelem: A garancia alá nem vonható a deszka rossz használata, illetve annak helytelen alkalmazása, így a túlmelegtítés illetve a túlnedvesített ajzatón való szerelése

Karbantartása: A deszka gyárilag UV lakkal és olajjal be van kenve. A lakozott deszka karbantartásához a poliuretán lakókat kell alkalmazni, a lakkgyártó utasítása szerint, a padló mattozása és próba elkészítése után.

Figyelem: A munkát a szakképző emberek végezhetik. 7 nap elteltével a padlót rendesenb lehet használni. A lakk elhelyezé-séhez a poliuretán anyagokhoz való szerszámokat kell alkalmazni.

A több információért nézze meg a használati utasítást (**www.barlinek.com** weblap).

RO Înainte de a începe montajul vă rog să vă uitați la scinduri și faceți un proiect de asamblare. Scindurile defectoase înainte montajului sînt supuse reclamației în loc de vinzare.

Nu sînt supuse reclamației: podeaua asamblată din scinduri vătămte în cursul montajului, uzura naturală a podelei, vătămări de tip mecanic în timpul utilizării (zgîrîeturi sub influența nisipului, adîncituri ca și fisurări din cauza lichizilor, etc.), efecte de tip acustic legate de utilizare, coloratură diferențiată și schimbul natural de culoare sub influența soarelui. Carac-teristici naturale ale lemnului constituie o culoare originală și un aspect de podeaua – podeaua poate fi diferită fața de desenul din locul de vinzare. În pachete pot fi max.2 scinduri scurte, prevăzute de către producător ca „scinduri de început” cînd vom asambla rînduilei de podeaua conform desenului 12.

Asamblare de podeaua și exploatarea trebuie să fie realizate la umiditate mediului înconjurător între 45-60% și temperatura de la +18 + 24°C. Umiditatea aerului trebuie să fie pentru substratul: din beton 2%, din lemn 8%, din anhidrit 0,5%.

Conform finisajului suprafeței de scîndura pentru a curăța și întreține stratul se va folosi mijloace de curățire-întreținere destinate lemnului.

Lipirea scindurii la substrat: 1. Trebuie să adevizul fie pus pe cel puțin 60% din suprafața scindurii. 2. Trebuie să substratul fie conform condițiilor de rezistența cum urmează: – rezistența la rupere minimum 1 Mpa; – rezistența la comprimarea minimum 25 Mpa.

Se admite pentru lipirea numai adevize având un component sau de tip sintetic , care sînt recomandate de către producători pentru lipirea podelelor vopsite la uzina, și care pot fi folosite pe încălzirea prin pardoseală.
FOLOSIREA ADEZIVELOR DE TIP DISPERSIV ESTE OPRITĂ !

Montajul scindurii pe încălzirea prin pardoseală: Independent de sistem de încălzire este o condiție pentru a asambla scindurile pe încălzirea și care va fi un proces-verbal întocmit și semnat de către echipa calificată de montaj și care va cuprinde perioada de 21 zile de temperare a pardoselei de încălzire. Dacă montajul nu are loc imediat atunci trebuie să încălzire fie pusă din nou cîteva zile înaintea montajului la 21°C și la această temperatură scîndura trebuie să fie asamblată.

Atenție: Garanția nu se aplică la scîndura având defecte din cauza uscării prea mare / încălzirii prea mare de podeaua care este rezultatul temperaturii mai ridicată decît cea acceptată .

Renovarea și regenerarea: Scîndura este finisată la uzina cu: vopsea UV sau ulei UV. Vă recomandăm să utilizați pentru renovarea și regenerarea scindurii lăcuite vopsele de tip poliuretan, conform instrucțiunii producătorului de vopsea, după mătuirea prealabilă , degresarea substratului și proba lăcuirii în loc care nu este foarte vizibil.

Atenție: Lucrările trebuie să fie executate de către profesioniști. Exploatarea intensivă a podelei va avea loc după circa 7 zile.

Pentru a pune vopsele se folosește instrumente pentru produsele din poliuretan.

Pentru a obține mai multe detalii vă rog să consultați instrucțiunea integrală (pagina **www.barlinek.com**).

F Avant de commencer le montage, il faut vérifier visuellement les lames et faire un plan de conception. Les lames présentant des défauts peuvent faire l'objet d'une réclamation dans le point de vente.

La réclamation est non fondée dans les cas suivants: lames endommagées lors de la pose, usure normale due à l'exploita-tion, endommagements mécaniques lors de l'exploitation (rayures avec le sable, enfoncements et fissures suite aux renver-sements de liquides), effets acoustiques liés à l'exploitation, couleurs différentes et modifications de la couleur provoquées par les rayons du soleil. Les propriétés naturelles du bois donné créent une couleur originale et une apparence du sol – le sol peut différer de celui exposé dans le point de vente. Dans un paquet, on peut trouver au maximum 2 lames courtes qui ont été prévues par le fabricant comme « les lames du commencement » pour la pose des rangs du sol en suivant la règle présentée sur le dessin n° 12.

Lors de la pose et de l'exploitation du sol, le taux d'humidité doit se situer entre 45 à 60% et la température doit dépasser +18 + 24°C. L'humidité du sol doit être égale à: pour le sol en béton – 2%, pour le sol en bois – 8%, en anhydrite – 0,5%.

Compte tenu de la finition du parquet, pour l'entretien et le nettoyage de la surface des lames, il faut utiliser les produits destinés au bois.

Coller la lame au sol: 1. La colle doit couvrir au moins 60% de la surface de la lame. 2. Le sol doit répondre aux conditions de résistance suivantes: – résistance à l'arrachage – minimum 1 Mpa; – résistance à la compression – minimum 25 Mpa.

On admet uniquement l'utilisation de colles en polyuréthane composées d'un seul composant et synthétiques. Ces colles sont re-commandées par les fabricants pour le collage des sols vernis en usine, elles peuvent être utilisées avec le chauffage par sol.
IL EST INTERDIT D'UTILISER LES COLLES A DISPERSION!

Pose des lames sur le chauffage par sol: indépendamment du système de chauffage sélectionné, avant de poser le parquet sur l'sol chauffant, le rapport sur le traitement isotherme de 21 jours du sol doit être rédigé et signé par une équipe de pose qualifiée. Si la pose ne s'effectue pas tout de suite, une dizaine de jours avant, il faut de nouveau régler le chauffage sur 21°C et dans cette température poser le parquet.

Attention: la garantie ne couvre pas les défauts causés par le séchage/ le surchauffage du sol dans des températures plus élevées que conseillées.

Rénovation et régénération: la lame sortie d'usine est finie avec: vernis UV ou huile UV. Pour la rénovation ou la régéné-ration des lames vernies, on recommande d'utiliser les vernis en polyuréthane. Conformément aux instructions du fabricant des vernis, il faut préalablement rendre la surface des lames mate, la dégraisser et effectuer les tests de vernissage dans un endroit peu visible.

Attention: les travaux doivent être confiés à des professionnels. Une exploitation intensive de la couche est envisageable après un délai de 7 jours environ. L'outillage utilisé pour le vernissage doit être celui prévu pour les produits polyuréthanes. Pour plus d'informations veuillez lire les instructions entière (site **www.barlinek.com**).

E Antes de empezar el montaje hay que examinar la tarima y diseñar el dibujo. La tarima defectuosa antes de su colocación está sujeta a reclamaciones en el punto de venta.

No están sujetos a reclamaciones: suelo de tarima estropeada durante el montaje, desgaste natural del suelo, daños mecánicos durante la explotación (arañazos de arena, abolladuras y grietas a consecuencia del derrame de líquidos, etc.), efectos acústicos relacionados con la explotación, diversa gama de colores y cambio natural de color a consecuencia de la acción de los rayos solares. Las características naturales de la madera de una especie determinada crean un color y una imagen del suelo originales – el suelo puede diferir del dibujo disponible en le punto de venta. En los paquetes puede haber como máximo 2 tablas cortas que el fabricante ha previsto como “tablas de arranque” durante la colocación de las filas del suelo, conforme al dibujo 12.

La colocación del suelo y la explotación de la misma debe realizarse con la humedad del ambiente de 45-60 % y temperatura de al menos +18 + 24°C. La humedad de la base debe de ser: base de hormigón 2%, base de madera 8%, base de anhidrita 0,5%. Según el tipo de acabado de la superficie de la tarima, para la limpieza y el mantenimiento de la capa se deben utilizar los agentes de limpieza y mantenimiento para madera.

El proceso de pegado de la tarima a la base es el siguiente: 1. El pegamento debe cubrir al menos el 60% de la superficie de la tarima. 2. La base debe cumplir los siguientes requisitos de resistencia: – resistencia al arranque mínimo 1 Mpa; – resistencia a la compresión mínimo 25 Mpa.

Para pegar solamente se admite el uso de pegamentos de poliuretano de un componente y sintéticos recomendados por los fabricantes para suelos barnizados en fábrica y los que se pueden utilizar en caso de la calefacción por calentamiento del piso. ¡NO UTILIZAR PEGAMENTOS DE DISPERSIÓN!

Montaje de la tarima en caso de la calefacción por calentamiento del piso: Independientemente del sistema de calefac-ción elegido, la condición para poder proceder a la colocación de la tarima en el sistema de calefacción es un informe relativo al período de 21 días de calentamiento del piso, elaborado y firmado por un equipo de montaje calificado. Si el montaje del suelo no se realiza de inmediato, entonces entre diez y veinte días antes del montaje hay que volver a poner la calefacción a 21°C y en la misma temperatura colocar la tarima.

Observación: La garantía de la tarima no incluye los defectos que aparecen a consecuencia de sobresecado / sobrecalenta-miento del suelo a causa de las temperaturas superiores a las admisibles.

Renovación y regeneración: La tarima tiene acabado de fábrica: de barniz UV o aceite UV. Para la renovación y regene-ración de tarima barnizada recomendamos la aplicación de barnices de poliuretano, conforme al manual del fabricante de los mismos, después de quitar el brillo, desengrasar la superficie y realizar una prueba de barnizado en un lugar poco visible.

Observación: Los trabajos deben encargarse a los profesionales. Una explotación intensiva de la superficie debe de empezar al cabo de 7 días. Para aplicar el barniz deben utilizarse herramientas para productos de poliuretano.

Para más información véase todo el manual (página **www.barlinek.com**).

S Granska brädorna och planera mönstret innan installationen påbörjas. Montera inte de brådor som har synliga fel eller skador.

Reklamationer godkänns inte: – om man har monterat förstörda eller skadade brådor; – om golvet har blivit slitet pga vanlig förbrukning; – om det har uppstått repor, sprickor eller fördjupningar i trä pga sandkorn, utspillda vätskor; – om det uppstår ljudeffekter vid användningen; – om färgen har förändrats av naturliga skäl (pola solstrålning).

Tillverkaren tar inget ansvar för de skador som uppstått under installationen. Reklamationer ska riktas mot återförsäljaren. Träets naturliga drag på olika träslag skapar golvetis originella mönster och utseende. Det färdiglagda golvet kan skilja sig från provbiten i butiken. Det får finnas maximalt två korta brådor i ett paket. De är förutsedda som s.k. ”startbrådor” när man monterar golvetis följande rader enligt anvisningarna (se ritning 12).

Relativ fuktighet i rummet ska vara mellan 45 och 60% både när man lägger och använder trägolvet. Lufttemperatur får inte vara mindre än +18 + 24°C. Undergolvetis fuktighet ska vara respektive: 2% för betongunderlag, 8% för träunderlag och 0,5% för anhydritunderlag.

OBS! Om betongunderlagets fuktighet överskrider 2-3%, rekommenderar vi att man fuktspärrar med 0,2 mm tjock polyeten-plast. Den ska läggas med minst 200 mm överlappning och skarvarna ska tejpas.

Beroende på golvetis ytbehandling rekommenderas det att använda rengörings- och skyddsmedel avsedda för lackade eller oljade träytor.

Limning av brädorna till undergolvet: 1. Täck minst 60% av brädans yta med lim; 2. Kontrollera om undergolvet: – har beständighet mot dragkraft på minst 1 Mpa; – har beständighet mot tryckkraft på minst 25 Mpa.

Det är endast tillåtet att använda enkomponent polyuretanim och syntetiska lim som rekommenderas av tillverkarna för limning av fabrikslackerade trägol och som lämpar sig bra för golv på golvvärmesystem. DET ÄR INTE TILLÅTET ATT ANVÄNDA DISPERSIONSLIM!

Installation av trägolv på golvvärmesystem: oavsett vilket golvvärmesystem man har, skall en kvalificerad montageperso-nal upprätta och skriva på en rapport från 21 – dagars uppvärmningsprov av undergolvet innan man får börja lägga trägolvet. Har man inte börjat montera golvet direkt efter att provet har genomförts, ställer man i värme på 21°C ett par veckor innan man startar och man fortsätter att lägga golvet i samma temperatur.

OBS! Garantin täcker inte de skador som har uppstått pga övervärmning och genomtorkning av golvet till följd av för höga temperaturer.

Renovering och förnyelse: golvet slutbehandlas under tillverkningsprocessen av UV-härdad lack eller UV-härdad olja. Vid renovering av lackat trägolv rekommenderas det att använda polyuretanlackar. Man bör använda dem enligt lakproducentens anvisningar. Innan man börjar omlackeringen bör golvytan rensas och mattas först. För att få en uppfattning om slutresultatet bör man prova lacken på en mindre yta allt. provbit.

OBS! Renoveringen skall utföras av professionella golvläggare. Ytan får användas fullt ut först efter 7 dagar. Vid applicering använd verktyg avsedda för polyuretanprodukter.

För mer information gå in på **www.barlinek.com** och läs alla anvisningar.

N För lagging må bordene sjekkes nøyaktig og mønsteret planlegges. Feilaktige bord kan reklameres i salgs punktet før de legges.

Følgende kan ikke reklameres på: gulvet lagt av bord som ble ødelagt under montering, naturlig slitasje (sandskraper, fordypringer og sprekker forårsaket av sølte væsker), fargeforskjeller og naturlige fargeendringer på grunn av sollys. Gulvets original farge og utseende er avhengig av tresortens egenskaper. Derfor kan gulvet skille seg fra eksemplet på salgs punktet. I hver pakke kan det finnes max. 2 korte bord, som anbefales å bruke som startbord ved montering ifølge bilde 12. Gulvet bør legges og benyttes ved 45-60 % luftfuktighet og temperatur på minst +18 + 24°C. Underlagets fuktighet bør tilsvare: 2% for betong, 8% for tre, 0,5% for anhydrit.

Valg av riktige rengjørings- og vedlikeholdsmidler for tre er avhengig av overflatebehandling.

Liming av parkettbordet til underlaget: 1. Limet må dekke minst 60% av bordets overflate. 2. Underlaget må tilfredstille følgende krav til materialfasthet: – heftstyrke minst 1 Mpa; – trykfasthet minst 25 Mpa.

Kun enkomponent polyuretanim og syntetiske lim som anbefales av produsenten og egner seg til bruk over gulvvarme kan brukes for liming av fabrikklackert golv.

DISPERSJONSLIM MÅ IKKE BRUKES!

Montering av parkett over gulvvarme: Uansett oppvarmingsssystemet er det krav på en attest utstedt og signert av kvalifisert monteringslag som viser at varmen har stått på i minst 21 dager før montering. Skal ikke gulvet monteres med en gang, bør temperatur settes til 21°C omtrent en dusin dager før montering.

Varsel: Garantien på parkett dekker ikke ødeleggelser som skyldes overtørring og overvarming av gulvet ved å bruke høye temperaturer enn tillatt.

Renovering og oppussing: Bordene er ferdig overflatebehandlet med UV-lakk eller UV-olje. For renovering og oppussing av lakkerte bord anbefaler vi polyuretan lakk, i henhold til lakproduzentens veiledning, etter at bordene ble mattet ned, underla-get avfettet og lakk prøvd på et lite synlig sted.

Varsel: Arbeidet må utføres av kvalifiserte fagfolk. Gulvet må ikke benyttes intensivt i løpet av første 7 dager. For påføring av lakk benytt verktoy som egner seg til polyurethan lakk.

For mer informasjon se hele monteringsanvisningen (nettsiden **www.barlinek.com**)

BG Преди да започнете с монажа се уверете, че паркетните дъски не са наранени. Планирайте конфигурацията на паркета, преди да преминете към поставянето му. Дъските с дефекти подлежат на рекламация в магазините.

Не се приемат рекламации на: под поставен от наранени по време на монтажа дъски, естествено износени подове, механически наранявания по време на използването (надрасквания с пясък, вдлъбвания и пукнатини в следствие на заливане с течности итн.), акустичните ефекти свързани с използването, различия в цетовите и естествената промяна на цвета породена от слънцето. Естествените черти на дървото от даденият сорт са част от оригиналният цвят и визия на пода - паркетът може да се различава от мострата в магазина. В пакетите могат да се появят максимално 2 къси дъски, които произведителя е предвидел като "стандартни дъски" при поставянето на пода, спазвайки принципа от фиг. 12. Паркетът трябва да се поставя и използва в използва в въздуха 45-60% и температурата от +18 + 24°C. Допустима влага на основата: бетон 2%, дърво 8%, анхидрит 0,5%.

В зависимост от вида и покритието на дъските, за почистването и поддръжката им използвайте почистващо-поддръж-ващи средства предназначени за дърво.

Запелването на дъските към основата: 1. Лепило следва да покрива най-малко 60% от дъската. 2. Основата следва да отговаря на следните условия за издръжливост: – издръжливост на откъсване минимум 1 Мра; – издръжливост на натиск минимум 25 Мра.

За запелването се допускат само полиуретанови и синтетични лепила, които се препоръчват от производителите им за лепене на многослойни паркет и употреба при подово отопление.

ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВАТ ДИСПЕРСИВНИ ЛЕПИЛА!

Монтаж на дъските върху подово отопление: независимо от избраната отоплителна система, условие за започването на монтаж на дъските върху подовото отопление е протокол, представен и подписан от квалифицирани монтажници, с предвидени 21 дена за отопляване на основата. В случай че монтажа не настъпва веднага, тогава няколко дни преди монтажа следва още веднъж да се включи отоплението на 21°С и при същата температура да се поставят дъските.

Забележка: Гаранцията на паркета не обхваща недостатъци появили се в следствие на прекомерно изсушване / отопление на пода причинени от температури по-високи от допустимите.

Реновация и регенерация: паркетната дъска е фабрично обработена с: UV лак или UV маслено покритие. За реновацията и регенерацията на лакираните дъски препоръчваме прилагането на полиуретанови лакове, съгласно с инструкцията на производителя на лака, но преди лакирането направете проба върху матова, почистана от мазинни част от повърхността на паркета, която планирате да не се излага.

Забележка: Работата следва да се възложи на професионалисти. Интензивна експлоатация на пластовете следва да настъпи след около 7 дни. За покриването с лак следва да използвате оръдия предназначени за полиуретанови изделия.

За по-вече информация вижте цялата инструкция (**www.barlinek.com**).

NL Controleer alle planken en bepaal het legpatroon voor u van start gaat met het leggen van het parket. Voor klachten in verband met planken waarbij vóór het aanbrengen een beschadiging werd vastgesteld, kunt u terecht in het verkooppunt.

Er worden geen klachten aanvaard in volgende gevallen: een vloer gelegd met planken die tijdens de montage beschadigd werden, natuurlijke slijtage van de vloer, mechanische beschadiging tijdens het gebruik (krassen door zand, kromtrekken of barsten als gevolg van gemorste vloeistoffen, enz.), akoestische effecten in verband met het gebruik, kleurverschillen en natuurlijke verkleuring als gevolg van de inwerking van zonlicht. De natuurlijke kenmerken van de houtsoort geven een originele kleur en patroon aan de vloer.

De vloer kan er anders uitzien dan het model in het verkooppunt. In de verpakking kunnen max. 2 korte planken voorkomen, die de producent voorzien heeft als "startplanken" bij het leggen in rijen zoals in figuur 12.

De vloer moet aangelegd en gebruikt worden bij een omgevingsvochtigheid van 45-60% en een temperatuur vanaf +18 + 24°C. De vochtigheid van de ondergrond moet 2% bedragen voor een betonondergrond, 8% voor een houten ondergrond en 0,5% voor een anhydrietondergrond.

Gebruik voor het reinigen en onderhouden van de parketvloer, reinigings- en verzorgingsproducten voor hout afhankelijk van het soort afwerking van het plankoppervlak.

Planken op de ondergrond lijmen: 1. De lijm moet ten minste 60% van de oppervlakte van de plank bedekken. 2. De ondergrond moet aan de volgende vereisten voldoen: – trekweerstand minimaal 1 Mpa; – drukweerstand minimaal 25 Mpa.

Voor het lijmen mogen enkel één-component-polyurethaanlijmen of synthetische lijmen gebruikt worden, die door de producent voor het lijmen van vooraf gelakte vloeren aanbevolen zijn en die op vloerverwarming aangebracht mogen worden. GEBRUIK GEEN DISPERSIELIJM!

Montage van de planken op vloerverwarming: ongeacht het gekozen verwarmingsstelsysteem moet er door een erkend vakman een verslag worden opgesteld en ondertekend dat de ondergrond met het verwarmingsstelsysteem 21 dagen voorverwarmd werd, vooraleer de planken aangebracht worden. Als de parketvloer niet onmiddellijk wordt aangelegd, dan moet de verwarming een tiental dagen voor de montage opnieuw op 21°C ingesteld worden en moeten de planken bij dezelfde temperatuur aangebracht worden.

Opgelet: de garantie voor de plankte dekt geen beschadiging door uitdroging / oververhitting van de vloer als gevolg van hogere temperaturen dan de toegelaten temperatuur.

Renovatie en hervernissen: de vloerplanken werden in de fabriek afgewerkt met uv-lak of uv-olie. Voor renovatie en hervernissen van gelakte planken raden we aan om polyurethaanlakken te gebruiken in overeenstemming met de instructies van de lakproducent. Zorg eerst dat de vloer matgeschuurd en ontvet is en test dan op een weinig zichtbare plaats de lak uit.

Opgelet: deze werkzaamheden moeten aan vakmensen worden overgelaten. De lakaag mag na ongeveer 7 dagen weer intensief gebruikt worden. Het aanbrengen van de lak moet gebeuren met voor polyurethaanproducten geschikt materiaal .

Zie de volledige handleiding voor meer informatie (website **www.barlinek.com**).

DK Før begyndelse af montering skal man se på brædder og planlægge en mønster. Der kan reklameres de ødelagte brædder på udsalgsstedet før gulvlægning begyndes.

Der kan ikke reklameres over: gulvet som blev lagt af de ødelagte brædder under montering, den normale anvendelse af gulvet, mekaniske ødelæggelser i løbet af anvendelsen (ridser der blev skabt med sand, indpresninger samt revne som følge af overstrømning med væsker, osv.), akustiske effekter der er forbundne med anvendelsen, forskellen i farven og den natural foran-dring af den som følge af sollysets påvirkning. De naturlige egenskaber af træet af den bestemte slags skaber gulvets originale farve og billede – gulvet kan adskille sig fra mønsteret på udsalgsstedet. Der må optræde max.2 korte brædder i pakken, som producenten fastlagte som „start-brædder” ved belægning af rækker af gulvet i overensstemmelse med reglen fra tegn.12.

Gulvlægning og udnyttelse skal gennemføres ved omgivelsens fugtighed 45-60% og temperatur op fra +18 + 24°C. Underla-gets fugtighed skal udgøre: 2% for beton-, 8% for træ-, 0,5% for anhydritunderlag.

Afhængig af type af indretningsarbejde af brædets overflade skal man anvende rense- og plejemidler som er bestemte for renssning og vedligeholdelse af træets overfladen.

Limning af brættet til underlaget: 1. Limet skal dække mindst 60% af brættets overflade. 2. Underlaget skal imødekomme følgende holdbarhedkrav: – holdbarhed overfor afrivning minimum 1 Mpa; – holdbarhed overfor tryk minimum 25 Mpa.

Der må kun bruges enkomponent polyuretan- eller syntetisk lim, som anbefales af producenter til limning af lakgulv, samt de som kan anvendes til gulvvarme. DER MÅ IKKE ANVENDES DISPERSIONSLIM!

Montering af brættet på gulvvarme: Uafhængigt af den udvalgte varmesystem et vilkår for at begynde en belægning af brædder på gulvvarme er at skabe og at underskrive en protokol fra 21-dagens opvarmning af gulvet af det uddannede monteringshold. Hvis gulvmontering udføres ikke straks skal man sætte opvarmning til 21°C igen godt og vel ti dage før montering og belæge brædder i den samme temperatur.

Obs: Garantien for brædet dækker ikke fejl som skabes som følge af gulvets overtørring / overvarmning gennem anvendelse af højere temperaturer end de tilladte.

Renovering og regeneration: Et bræd er færdiggjort på fabrik med: UV lak eller UV-olie. Til renovering og regeneration af de lakerede brædder anbefales anvendelse af polyuretan lak i overensstemmelse med lakproducentens anvisninger, efter grundet blev gjort mat og affedt og efter lakering af et usynligt sted.

Obs: Arbejdet skal udføres af professionalister. Den intensiv udnyttelse af overfladen skal ske efter ca.7 dage. Der skal bruges værktøj som bestemmes til polyuretan-produkter til at lægge lakken.

